



Secrétariat

ST/IC/1997/10  
31 janvier 1997

---

CIRCULAIRE

Circulaire du Sous-Secrétaire général à la gestion des ressources humaines

Destinataires : Les fonctionnaires du Siège

Objet : BARÈMES RÉVISÉS DES TRAITEMENTS DES AGENTS DES SERVICES GÉNÉRAUX, AGENTS DES CORPS DE MÉTIERS, ASSISTANTS D'INFORMATION ET PROFESSEURS DE LANGUES EN POSTE AU SIÈGE\*

1. Conformément à la méthode actuelle d'ajustement des traitements entre deux enquêtes, les traitements nets des agents des services généraux et des catégories apparentées en poste au Siège sont ajustés par application d'un coefficient égal à 90 % du mouvement de l'indice des prix à la consommation (IPC) pour New York chaque fois que cet indice dépasse d'au moins 5 % le niveau qu'il atteignait à la date de la dernière révision des barèmes, ou au bout de 12 mois, si ce délai est plus court.
2. L'IPC du mois de décembre 1996 marque une augmentation de 2,93 % par rapport à l'indice de décembre 1995. En application de la méthode susmentionnée, les traitements nets des agents des services généraux, agents des corps de métiers, assistants d'information et professeurs de langues sont majorés de 2,64 % avec effet au 1er janvier 1997.
3. À la section III de sa résolution 51/216 du 18 décembre 1996, l'Assemblée générale a approuvé, avec effet au 1er janvier 1997, le barème commun des contributions du personnel que la Commission de la fonction publique internationale (CFPI) avait recommandé, dans son vingt-deuxième rapport annuel, de retenir pour le calcul de la rémunération considérée aux fins de la pension de toutes les catégories de fonctionnaires. L'application du nouveau barème aboutit à des montants inférieurs aux montants correspondants de la rémunération brute considérée aux fins de la pension en vigueur le 1er janvier 1996. Conformément aux modalités d'application des barèmes révisés des contributions du personnel approuvées par l'Assemblée, pour les classes et les échelons dont le montant brut révisé de la rémunération considérée aux fins de la pension serait inférieur à ce qu'il était en vertu du barème des traitements précédent, en vigueur le 1er janvier 1996, c'est le montant brut de la rémunération

---

\* Manuel d'administration du personnel, No 3123 de l'index.

considérée aux fins de la pension à cette dernière date qui est retenu en vue du calcul des cotisations et prestations de retraite des fonctionnaires qui étaient déjà en poste avant le 1er janvier 1997. Cette mesure transitoire restera en vigueur jusqu'à ce que les montants bruts retenus pour la rémunération considérée aux fins de la pension soient dépassés du fait des ajustements ultérieurs des barèmes des traitements.

4. Conformément à la méthode approuvée par la CFPI à sa quinzième session, qui est exposée dans la circulaire ST/IC/82/48 du 1er juillet 1982, l'indemnité pour enfant à charge applicable aux agents des services généraux et des catégories apparentées en poste au Siège est portée de 1 188 à 1 200 dollars (montant net) par an, à compter du 1er janvier 1997. Ce montant représente 3 % du point médian entre le traitement le plus faible et le traitement le plus élevé des barèmes applicables à New York, à savoir celui de l'échelon I de la classe G-1 et celui de l'échelon IX de la classe S-7.

5. Le montant des autres primes et indemnités – indemnité pour conjoint à charge, indemnité pour le premier enfant à charge d'un fonctionnaire célibataire, veuf ou divorcé, indemnité pour personne non directement à charge et prime de connaissances linguistiques – reste inchangé.

6. Les barèmes révisés des traitements, qui sont annexés à la présente circulaire, entrent en vigueur le 1er janvier 1997 et seront pris en compte dans les états de paie à partir de ceux de la fin du mois de février 1997.

## ANNEXE

Barèmes des traitements des agents des services généraux, agents des corps de métiers, assistants d'information et professeurs de langues en poste au SiègeA.1. Barème des traitements des agents des services généraux en poste au Siège

(En dollars des États-Unis)

Entrée en vigueur : 1er janvier 1997

Classes	ÉCHELONS										
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
G-7 (Traitement brut)	48 957	50 923	52 889	54 855	56 822	58 788	60 809	62 917	65 026	67 135	69 243*
(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	48 079	49 968	51 858	53 747	55 637	57 527	59 416	61 343	63 310	65 276	67 242*
(Rémunération totale nette)	38 228	39 683	41 138	42 593	44 048	45 503	46 958	48 413	49 868	51 323	52 778*
(Traitement net considéré aux fins de la pension)	38 228	39 683	41 138	42 593	44 048	45 503	46 958	48 413	49 868	51 323	52 778*
(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*
G-6 (Traitement brut)	44 059	45 835	47 611	49 386	51 162	52 938	54 714	56 489	58 265	60 043	61 948*
(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	43 372	45 079	46 785	48 491	50 198	51 904	53 611	55 317	57 024	58 730	60 439*
(Rémunération totale nette)	34 604	35 918	37 232	38 546	39 860	41 174	42 488	43 802	45 116	46 430	47 744*
(Traitement net considéré aux fins de la pension)	34 604	35 918	37 232	38 546	39 860	41 174	42 488	43 802	45 116	46 430	47 744*
(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*
G-5 (Traitement brut)	39 616	41 208	42 816	44 424	46 032	47 641	49 249	50 857	52 465	54 073	55 681*
(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	39 086	40 632	42 177	43 723	45 268	46 814	48 359	49 904	51 450	52 995	54 541*
(Rémunération totale nette)	31 304	32 494	33 684	34 874	36 064	37 254	38 444	39 634	40 824	42 014	43 204*
(Traitement net considéré aux fins de la pension)	31 304	32 494	33 684	34 874	36 064	37 254	38 444	39 634	40 824	42 014	43 204*
(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*
G-4 (Traitement brut)	35 760	37 157	38 555	39 952	41 404	42 858	44 312	45 766	47 220	48 674	50 128*
(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	35 230	36 628	38 025	39 423	40 820	42 217	43 615	45 012	46 410	47 807	49 204*
(Rémunération totale nette)	28 335	29 411	30 487	31 563	32 639	33 715	34 791	35 867	36 943	38 019	39 095*
(Traitement net considéré aux fins de la pension)	28 335	29 411	30 487	31 563	32 639	33 715	34 791	35 867	36 943	38 019	39 095*
(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*

Classes	ÉCHELONS											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	
G-3 (Traitement brut)	32 257	33 526	34 795	36 064	37 332	38 601	39 870	41 185	42 505	43 826	45 146*	
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	31 728	32 997	34 266	35 534	36 803	38 072	39 341	40 610	41 879	43 147	44 416*
	(Rémunération totale nette)	25 638	26 615	27 592	28 569	29 546	30 523	31 500	32 477	33 454	34 431	35 408*
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	25 638	26 615	27 592	28 569	29 546	30 523	31 500	32 477	33 454	34 431	35 408*
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*
G-2 (Traitement brut)	29 095	30 242	31 388	32 535	33 682	34 829	35 975	37 122	38 269	39 416*		
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	28 646	29 736	30 859	32 006	33 153	34 299	35 446	36 593	37 740	38 886*	
	(Rémunération totale nette)	23 203	24 086	24 969	25 852	26 735	27 618	28 501	29 384	30 267	31 150*	
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	23 203	24 086	24 969	25 852	26 735	27 618	28 501	29 384	30 267	31 150*	
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*	
G-1 (Traitement brut)	26 238	27 274	28 310	29 347	30 383	31 419	32 456	33 492	34 529*			
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	25 930	26 915	27 900	28 885	29 870	30 890	31 927	32 963	33 999*		
	(Rémunération totale nette)	21 003	21 801	22 599	23 397	24 195	24 993	25 791	26 589	27 387*		
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	21 003	21 801	22 599	23 397	24 195	24 993	25 791	26 589	27 387*		
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0	0	0*		

Augmentations périodiques : Les augmentations périodiques sans changement de classe sont annuelles, si les services sont satisfaisants.

\* Échelon d'ancienneté :

L'échelon XI des classes G-3 à G-7, l'échelon X de la classe G-2 et l'échelon IX de la classe G-1 sont des échelons d'ancienneté. Les conditions à remplir pour y accéder sont les suivantes :

- a) Le fonctionnaire doit compter au moins 20 années de service dans le régime commun des Nations Unies et 5 années de service à l'échelon le plus élevé de la grille normale de sa classe;
- b) Ses services doivent être satisfaisants.

On trouvera des explications concernant la présentation des barèmes des traitements dans les circulaires ST/IC/1994/15 et ST/IC/1994/17.

Indemnités pour charges de famille :

	Dollars (Par an)
Enfant à charge	1 200
ou, s'il s'agit du premier enfant à charge d'un fonctionnaire célibataire, veuf ou divorcé	3 038
Conjoint à charge	3 038
Personne non directement à charge	1 181

Prime de connaissances linguistiques (incluse dans la rémunération considérée aux fins de la pension) :

	Dollars (Montant annuel net)
Première langue supplémentaire	1 380
Deuxième langue supplémentaire	690

A.2. Catégorie des agents des services généraux : barème des traitements bruts considérés aux fins de la pension pour les fonctionnaires qui étaient déjà en poste avant le 1er janvier 1997.

Classes	ÉCHELONS										
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
G-7	48 137	50 043	51 959	53 876	55 793	57 709	59 631	61 560	63 490	65 420	67 350*
G-6	43 405	45 122	46 840	48 558	50 280	52 009	53 739	55 468	57 197	58 926	60 668*
G-5	39 094	40 642	42 198	43 755	45 311	46 868	48 424	49 983	51 550	53 116	54 684*
G-4	35 243	36 639	38 036	39 433	40 832	42 238	43 644	45 051	46 457	47 863	49 269*
G-3	31 732	33 002	34 271	35 540	36 810	38 079	39 348	40 620	41 899	43 176	44 534*
G-2	—	29 740	30 871	32 015	33 161	34 307	35 453	36 599	37 745	38 891*	
G-1	—	—	—	—	29 874	30 897	31 933	32 969	34 006*		

L'application du barème révisé des contributions du personnel entré en vigueur le 1er janvier 1997 aboutissait à des traitements bruts considérés aux fins de la pension inférieurs à ceux qui étaient en vigueur le 1er janvier 1996. C'est pourquoi les montants ci-dessus sont retenus aux fins du calcul des cotisations et prestations de retraite des fonctionnaires qui étaient déjà en poste avant le 1er janvier 1997.

\* Échelon d'ancienneté.

B.1. Barème des traitements des agents des corps de métiers en poste au Siège

(En dollars des États-Unis)

Entrée en vigueur : 1er janvier 1997

Classes	ÉCHELONS							
	I	II	III	IV	V	VI	VII*	
TC-8	(Traitement brut)	59 019	61 067	63 186	65 304	67 423	69 542	71 661
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	57 749	59 647	61 593	63 569	65 545	67 520	69 496
	(Rémunération totale nette)	45 674	47 136	48 598	50 060	51 522	52 984	54 446
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	45 674	47 136	48 598	50 060	51 522	52 984	54 446
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0
TC-7	(Traitement brut)	55 464	57 324	59 185	61 122	63 117	65 113	67 109
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	54 332	56 120	57 908	59 697	61 530	63 391	65 252
	(Rémunération totale nette)	43 043	44 420	45 797	47 174	48 551	49 928	51 305
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	43 043	44 420	45 797	47 174	48 551	49 928	51 305
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0
TC-6	(Traitement brut)	51 903	53 650	55 397	57 145	58 892	60 686	62 559
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	50 910	52 589	54 268	55 947	57 627	59 306	61 010
	(Rémunération totale nette)	40 408	41 701	42 994	44 287	45 580	46 873	48 166
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	40 408	41 701	42 994	44 287	45 580	46 873	48 166
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0
TC-5	(Traitement brut)	48 347	49 981	51 615	53 249	54 882	56 516	58 150
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	47 493	49 063	50 633	52 203	53 773	55 343	56 914
	(Rémunération totale nette)	37 777	38 986	40 195	41 404	42 613	43 822	45 031
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	37 777	38 986	40 195	41 404	42 613	43 822	45 031
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0
TC-4	(Traitement brut)	44 796	46 316	47 836	49 357	50 877	52 397	53 918
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	44 080	45 541	47 002	48 463	49 924	51 385	52 846
	(Rémunération totale nette)	35 149	36 274	37 399	38 524	39 649	40 774	41 899
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	35 149	36 274	37 399	38 524	39 649	40 774	41 899
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0
TC-3	(Traitement brut)	41 242	42 649	44 055	45 462	46 869	48 276	49 682
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	40 664	42 016	43 368	44 720	46 072	47 424	48 776
	(Rémunération totale nette)	32 519	33 560	34 601	35 642	36 683	37 724	38 765
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	32 519	33 560	34 601	35 642	36 683	37 724	38 765
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0

Classes	ÉCHELONS							
	I	II	III	IV	V	VI	VII*	
TC-2	(Traitement brut)	37 783	39 025	40 277	41 569	42 861	44 153	45 445
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	37 254	38 495	39 737	40 979	42 220	43 462	44 703
	(Rémunération totale nette)	29 893	30 849	31 805	32 761	33 717	34 673	35 629
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	29 893	30 849	31 805	32 761	33 717	34 673	35 629
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0
TC-1	(Traitement brut)	34 356	35 487	36 618	37 749	38 881	40 012	41 189
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	33 827	34 958	36 089	37 220	38 351	39 482	40 614
	(Rémunération totale nette)	27 254	28 125	28 996	29 867	30 738	61 609	32 480
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	27 254	28 125	28 996	29 867	30 738	61 609	32 480
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0	0	0

Augmentations périodiques : Les augmentations périodiques sans changement de classe sont annuelles, si les services sont satisfaisants.

\* Échelons d'ancienneté :

Les conditions à remplir pour y accéder sont les suivantes :

a) Le fonctionnaire doit compter au moins 20 années de service dans le régime commun des Nations Unies et 5 années de service à l'échelon le plus élevé de la grille normale de sa classe;

b) Ses services doivent être satisfaisants.

On trouvera des explications concernant la présentation des barèmes des traitements dans les circulaires ST/IC/1994/15 et ST/IC/1994/17.

Indemnités pour charge de familles :

Dollars  
(Par an)

Enfant à charge	1 200
ou, s'il s'agit du premier enfant à charge d'un fonctionnaire célibataire, veuf ou divorcé	3 038
Conjoint à charge	3 038
Personne non directement à charge	1 181

Prime de connaissances linguistiques (incluse dans la rémunération considérée aux fins de la pension) :

Dollars  
(Montant  
annuel net)

Première langue supplémentaire	1 380
Deuxième langue supplémentaire	690

B.2. Catégorie des agents des corps de métiers : barème des traitements bruts considérés aux fins de la pension pour les fonctionnaires qui étaient déjà en poste avant le 1er janvier 1997

Classes	ÉCHELONS						
	I	II	III	IV	V	VI	VII*
TC-8	57 934	59 866	61 804	63 742	65 680	67 618	69 556
TC-7	54 469	56 283	58 096	59 917	61 743	63 569	65 396
TC-6	51 000	52 704	54 406	56 109	57 812	59 519	61 234
TC-5	47 550	49 132	50 720	52 312	53 904	55 496	57 088
TC-4	44 115	45 585	47 057	48 528	50 002	51 482	52 962
TC-3	40 677	42 037	43 398	44 759	46 119	47 480	48 841
TC-2	37 261	38 502	39 745	40 992	42 242	43 491	44 742
TC-1	33 830	34 963	36 095	37 228	38 361	39 492	40 627

L'application du barème révisé des contributions du personnel entré en vigueur le 1er janvier 1997 aboutissait à des traitements bruts considérés aux fins de la pension inférieurs à ceux qui étaient en vigueur le 1er janvier 1996. C'est pourquoi les montants ci-dessus sont retenus aux fins du calcul des cotisations et prestations de retraite des fonctionnaires qui étaient déjà en poste avant le 1er janvier 1997.

\* Échelon d'ancienneté.

C.1. Barème des traitements des assistants d'information et des coordonnateurs  
ou superviseurs des visites guidées en poste au Siège

(En dollars des États-Unis)

Entrée en vigueur : 1er janvier 1997

Groupes de postes		ÉCHELONS				
		I	II	III	IV	V
Coordonnateur ou superviseur des visites guidées, attaché d'information <sup>a</sup>	(Traitement brut)	43 105	45 265	47 424	49 584	51 743
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	42 455	44 530	46 606	48 681	50 756
	(Rémunération totale nette)	33 898	35 496	37 094	38 692	40 290
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	33 898	35 496	37 094	38 692	40 290
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0
Assistant d'information II, coordonnateur des visites guidées	(Traitement brut)	37 968	39 568	41 215	42 880	44 545
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	37 438	39 038	40 638	42 238	43 838
	(Rémunération totale nette)	30 035	31 267	32 499	33 731	34 963
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	30 035	31 267	32 499	33 731	34 963
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0	0	0	0
Assistant d'information I	(Traitement brut)	34 909	36 371			
	(Traitement brut considéré aux fins de la pension)	34 380	35 842			
	(Rémunération totale nette)	27 680	28 806			
	(Traitement net considéré aux fins de la pension)	27 680	28 806			
	(Élément n'ouvrant pas droit à pension)	0	0			

<sup>a</sup> Le poste d'attaché d'information est rattaché à ce groupe depuis le 1er septembre 1991.

Les assistants d'information de réserve sont rémunérés à la journée, sur la base du barème ci-dessus.

Augmentations périodiques : Les augmentations périodiques sans changement de classe sont accordées aux intervalles suivants, si les services sont satisfaisants :

Pour les assistants d'information I : 6 mois  
Pour les assistants d'information II : 12 mois

et prennent effet à compter du premier jour de la période de paie où échoit ce terme de 6 ou 12 mois.

Les fonctionnaires dont le service cesse pendant le mois au cours duquel une augmentation aurait normalement été due n'ont pas droit à cette augmentation.

<u>Indemnités pour charge de familles :</u>	<u>Dollars</u> (Par an)
Enfant à charge ou, s'il s'agit du premier enfant à charge d'un fonctionnaire célibataire, veuf ou divorcé	1 200 3 038
Conjoint à charge	3 038
Personne non directement à charge	1 181

Prime de connaissances linguistiques : Ces fonctionnaires n'y ont pas droit.

On trouvera des explications concernant la présentation des barèmes des traitements dans les circulaires ST/IC/1994/15 et ST/IC/1994/17.

C.2. Catégorie des assistants d'information et des coordonnateurs ou superviseurs des visites guidées : barème des traitements bruts considérés aux fins de la pension pour les fonctionnaires qui étaient déjà en poste avant le 1er janvier 1997.

Groupes de postes	ÉCHELONS				
	I	II	III	IV	V
Coordonnateur ou superviseur des visites guidées, attaché d'information <sup>a</sup>	42 479	44 569	46 659	48 749	50 847
Assistant d'information II, coordonnateur des visites guidées	37 449	39 048	40 650	42 259	43 869
Assistant d'information I	34 387	35 848			

L'application du barème révisé des contributions du personnel entré en vigueur le 1er janvier 1997 aboutissait à des traitements bruts considérés aux fins de la pension inférieurs à ceux qui étaient en vigueur le 1er janvier 1996. C'est pourquoi les montants ci-dessus sont retenus aux fins du calcul des cotisations et prestations de retraite des fonctionnaires qui étaient déjà en poste avant le 1er janvier 1997.

<sup>a</sup> Le poste d'attaché d'information est rattaché à ce groupe depuis le 1er septembre 1991.



D.2. Catégorie des professeurs de langue : barème des traitements bruts considérés aux fins de la pension pour les fonctionnaires qui étaient déjà en poste avant le 1er janvier 1997

Poste	ÉCHELONS											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII*
Professeur de langues	49 571	51 248	52 926	54 605	56 283	57 961	59 643	61 332	63 022	64 711	66 401	68 090

L'application du barème révisé des contributions du personnel entré en vigueur le 1er janvier 1997 aboutissait à des traitements bruts considérés aux fins de la pension inférieurs à ceux qui étaient en vigueur le 1er janvier 1996. C'est pourquoi les montants ci-dessus sont retenus aux fins du calcul des cotisations et prestations de retraite des fonctionnaires qui étaient déjà en poste avant le 1er janvier 1997.

\* Échelon d'ancienneté.

|||